



TISCHVENTILATOR/DESK FAN/ VENTILATEUR DE TABLE STV 30 A2

(DE) (AT) (CH)

TISCHVENTILATOR STV 30 A2

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

DESK FAN STV 30 A2

User manual

(FR) (BE)

VENTILATEUR DE TABLE STV 30 A2

Mode d'emploi

(NL) (BE)

TAFELVENTILATOR STV 30 A2

Gebruiksaanwijzing

(PL)

WENTYLATOR STOŁOWY STV 30 A2

Instrukcja obsługi urządzenia

(CZ)

STOLNÍ VENTILÁTOR STV 30 A2

Návod k použití

(SK)

STOLOVÝ VENTILÁTOR STV 30 A2

Návod na používanie

(ES)

VENTILADOR DE SOBREMESA STV 30 A2

Manual de instrucciones

(DK)

BORDVENTILATOR STV 30 A2

Betjeningsvejledning

(IT)

VENTILATORE DA TAVOLO STV 30 A2

Manuale utente

(HU)

ASZTALI VENTILÁTOR STV 30 A2

Használati útmutató

(SI)

NAMIZNI VENTILATOR STV 30 A2

Navodila za uporabo

(HR)

STOLNI VENTILATOR STV 30 A2

Upute za uporabu

(RO)

VENTILATOR DE MASĂ STV 30 A2

Manual de utilizare

(BG)

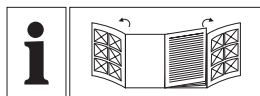
НАСТОЛЕН ВЕНТИЛАТОР STV 30 A2

Ръководство за експлоатация

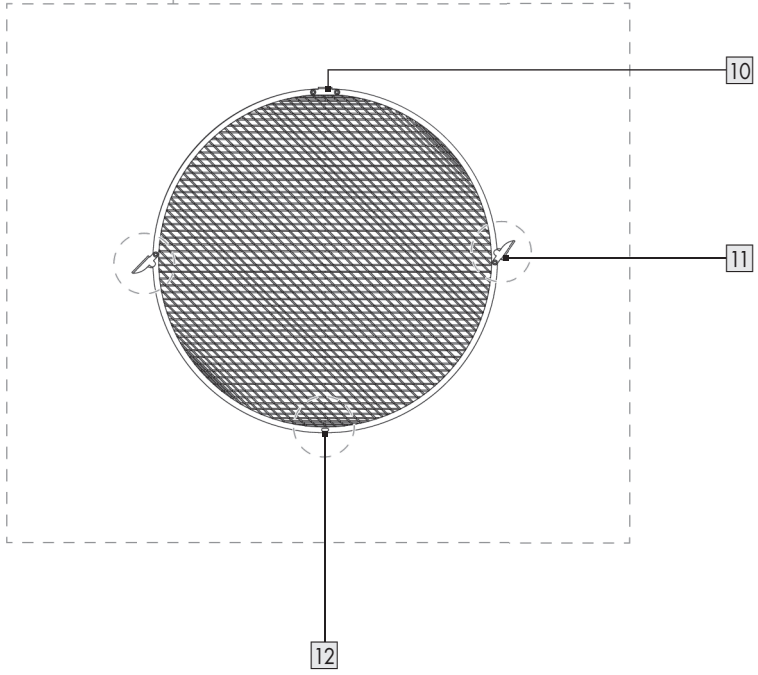
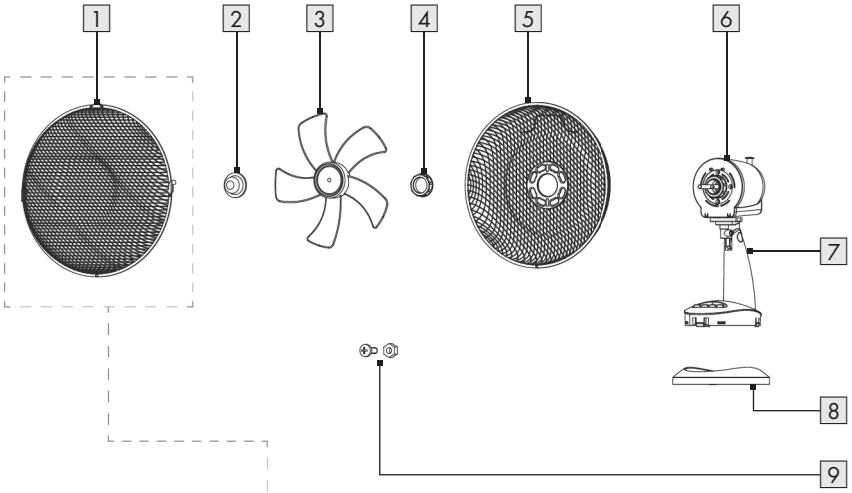
(GR) (CY)

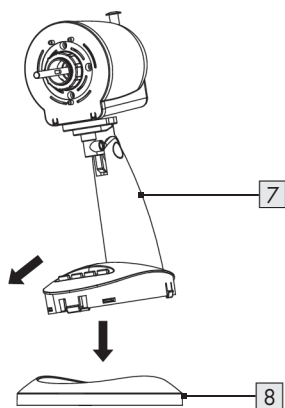
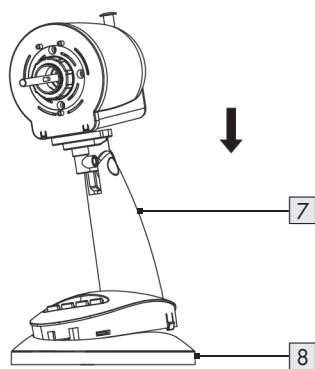
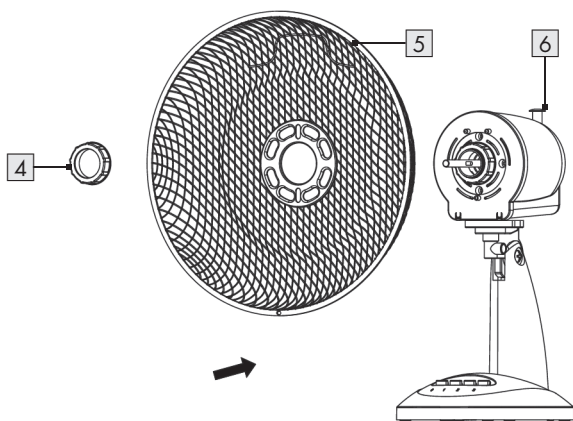
ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ STV 30 A2

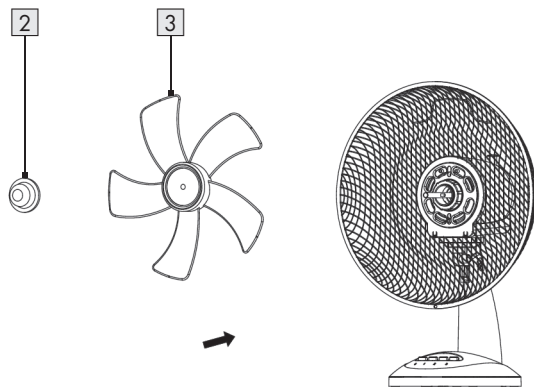
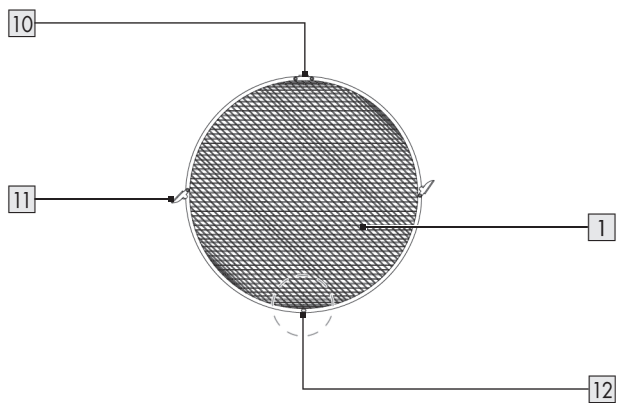
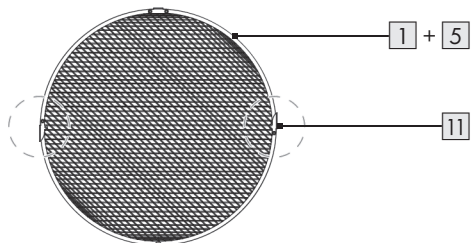
Οδηγίες χρήσης

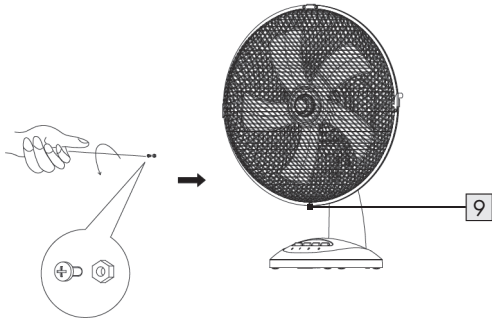
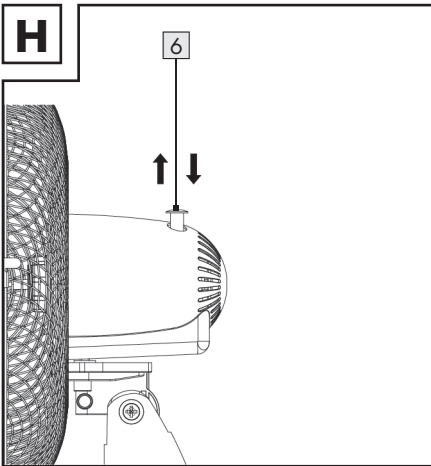
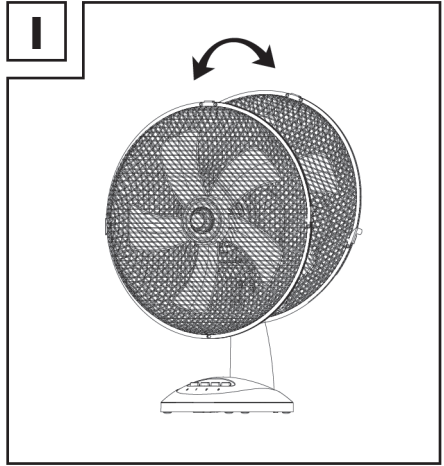


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	13
FR/BE	Mode d'emploi	Page	20
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	28
PL	Instrukcja obsługi urządzenia	Strona	35
CZ	Návod k použití	Strana	42
SK	Návod na používanie	Strana	49
ES	Manual de instrucciones	Página	56
DK	Betjeningsvejledning	Side	63
IT	Manuale utente	Pagina	70
HU	Használati útmutató	Oldal	77
SI	Navodila za uporabo	Stran	84
HR	Upute za uporabu	Stranica	92
RO	Indicații de montaj, utilizare- și siguranță	Pagina	99
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	106
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	115



A**B****C**












D**E****F**

G**H****I**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	8
Vor der Verwendung	Seite	9
Auspacken	Seite	9
Montage	Seite	9
Bedienung	Seite	10
Reinigung und Pflege	Seite	10
Lagerung	Seite	10
Entsorgung	Seite	10
Garantie	Seite	11
Abwicklung im Garantiefall	Seite	11
Service	Seite	12

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Schutzklasse II Das Produkt hat eine doppelte Isolierung und es ist keine Sicherheitsverbindung mit einer Erdung erforderlich.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
		<p>Hz</p>	<p>Hertz (Netzfrequenz)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		<p>Gefahr - Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>	 	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

TISCHVENTILATOR STV 30 A2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen TISCHVENTILATORS, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält

wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen. Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Basiseinheit mit Gitter-Feststellmutter
- 1 Standfuß
- 1 Vorderes Gitter mit Mutter und Mutter
- 1 Hinteres Gitter mit Sicherungselementen
- 1 Rotorblatt-Feststellmutter
- 1 Rotorblatt

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Vorderes Gitter
- 2 Rotorblatt-Feststellmutter
- 3 Rotorblatt
- 4 Gitter-Feststellmutter
- 5 Hinteres Gitter
- 6 Oszillations-Regler
- 7 Basiseinheit
- 8 Standfuß
- 9 Schraube und Mutter
- 10 Klemme
- 11 Sicherungsclip, 2×
- 12 Schraubenloch

● Technische Daten

Eingang	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	40 W
Schutzklasse	II/□

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	36,38	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	39,1	W
Serviceverhältnis	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	-	W
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand	P _{OFF}	0	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,35	Meter/Sekunde
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Menschen mit Behinderungen

⚠️ GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.

Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.



Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsrisiko!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

⚠️ VORSICHT!

Verletzungsrisiko!

Verwenden Sie das Produkt niemals ohne Schutzgitter oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

⚠️ VORSICHT!

Verletzungsrisiko!

Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und Utensilien vom Schutzgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen des Produkts zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

● Vor der Verwendung

● Auspacken

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● Montage

Abb.	Schritt
A+B	Stellen Sie den Standfuß 8 auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Schieben Sie die Basiseinheit 7 auf den Standfuß 8 .
C	Entfernen Sie die Gitter-Feststellmutter 4 von der Antriebswelle. Positionieren Sie das hintere Gitter 5 auf der Antriebswelle der Basiseinheit 7 . Sichern Sie das hintere Gitter 5 mit der Gitter-Feststellmutter 4 .
D	Positionieren Sie das Rotorblatt 3 auf der Antriebswelle der Basiseinheit 7 . Sichern Sie das Rotorblatt 3 mit der Rotorblatt-Feststellmutter 2 .
E	Öffnen Sie die Sicherungsclips 11 am vorderen Gitter 1 . Richten Sie die Schraubenlöcher 12 des vorderen Gitters 1 und des hinteren Gitters 5 an der unteren Seite aneinander aus. Achten Sie darauf, dass die Klemme 10 korrekt positioniert ist.

Abb.	Schritt
F	Sichern Sie das vordere Gitter 1 , indem Sie die Sicherungsclips 11 am hinteren Gitter 5 befestigen.
G	Befestigen Sie das vordere Gitter 1 und das hintere Gitter 5 mit Schraube und Mutter 9 .

● Bedienung

1. Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
 2. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- Ein-/Ausschalten des Produktes:** Drücken Sie eine der Tasten zur Geschwindigkeitsauswahl.

Geschwindigkeit	Funktion
0	Produkt ausschalten
1	Niedrige Geschwindigkeit
2	Mittlere Geschwindigkeit
3	Hohe Geschwindigkeit

- Oszillation:** Schalten Sie den Oszillations-Modus ein, indem Sie den Oszillations-Regler **6** nach unten drücken. Um die Oszillation an einer gewünschten Position anzuhalten, ziehen Sie den Oszillations-Regler **6** nach oben (Abb. H).
- Neigungswinkel:** Der Neigungswinkel des Ventilators kann händisch eingestellt werden (Abb. I).

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das vordere Gitter **1** oder das hintere Gitter **5**.
- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das vordere Gitter **1** und das hintere Gitter **5** mit einem Staubsauger und einem feuchten Tuch.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 410067_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used Page 14

Introduction Page 14

 Intended use..... Page 15

 Scope of delivery..... Page 15

 Description of parts Page 15

 Technical data Page 15

Safety instructions Page 16

Before use Page 17

 Unpacking Page 17

 Assembly Page 17

Operation..... Page 17

Cleaning and care Page 18

Storage Page 18

Disposal..... Page 18











Warranty Page 18

 Warranty claim procedure..... Page 19

Service Page 19

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Only use the product in dry indoor rooms.</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Protection class II The product has a double insulation and does not require a safety connection to electrical earth.</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Alternating current/voltage</p>
		<p>Hz</p>	<p>Hertz (mains frequency)</p>
		<p>W</p>	<p>Watts</p>
	<p>NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>		<p>Danger – Risk of electric shock!</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>

DESK FAN STV 30 A2

● Introduction

Congratulations on the purchase of your new DESK FAN, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety and disposal.

Prior to use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● Intended use

This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury. This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Base unit with grille lock nut
- 1 Stand
- 1 Front grille with screw and nut
- 1 Rear grille with locking elements
- 1 Blade lock nut
- 1 Blade

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product

- 1 Front grille
- 2 Blade lock nut
- 3 Blade
- 4 Grille lock nut
- 5 Rear grille
- 6 Oscillation knob
- 7 Base unit
- 8 Stand
- 9 Screw and nut
- 10 Clip
- 11 Locking clips, 2×
- 12 Screw hole

● Technical data

Input voltage 220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption 40 W
Protection class II/□

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	36.38	m ³ /min
Fan power input	P	39.1	W
Service value	SV	0.93	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	-	W
Off power consumption	P _{OFF}	0	W
Fan sound power level	L _{WA}	57.39	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.35	meters/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with this instruction manual the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠️ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the product.



Electrical safety

⚠️ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠️ WARNING! Risk of electric shock! Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury! Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

⚠ CAUTION! Risk of injury! During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

● Before use

● Unpacking

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.



● Assembly

Fig.	Step
A+B	Place the stand 8 on a flat, stable ground. Push the base unit 7 onto the stand 8 .
C	Remove the grille lock nut 4 from the drive shaft. Place the rear grille 5 on the drive shaft of the base unit 7 . Secure the rear grille 5 with the grille lock nut 4 .
D	Place the blade 3 on the drive shaft of the base unit 7 . Secure the blade 3 with the blade lock nut 2 .
E	Open the locking clips 11 on the front grille 1 . Align the screw holes 12 on the bottom side of front grille 1 and rear grille 5 . Make sure the clip 10 is well positioned.
F	Secure the front grille 1 by pressing down the locking clips 11 on the rear grille 5 .
G	Lock the front grille 1 and the rear grille 5 with the screw and nut 9 .





● Operation

1. Place the product on a flat, stable ground.
 2. Connect the power plug to a suitable power supply.
- Turning the product on/off:** Press one of the speed selection buttons.

Speed	Function
0	Turn off the product
1	Low speed
2	Medium speed
3	High speed

- ❑ **Oscillation:** Turn on the oscillation mode by pressing down the oscillation knob . To stop the oscillation at a desired position, pull up the oscillation knob  (Fig. H).
- ❑ **Tilt level:** The fan's tilt level can be adjusted by hand (Fig. I).

● Cleaning and care

- ⚠ **WARNING!** Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Do not remove either front grille  or rear grille  under any circumstances.
- ❑ Before cleaning, switch off and unplug the product from the power supply.
- ❑ Clean the product with a slightly moistened cloth.
- ❑ Clean the front grille  and the rear grille  by using a vacuum cleaner and a damp cloth only.

● Storage

- ❑ When not in use, store the product in its original packaging.
- ❑ Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 410067_2207) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736












E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	21
Introduction	Page	21
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	22
Contenu de l'emballage	Page	22
Description des pièces	Page	22
Données techniques	Page	22
Consignes de sécurité	Page	23
Avant l'utilisation	Page	24
Déballage	Page	24
Montage	Page	24
Fonctionnement	Page	25
Nettoyage et entretien	Page	25
Rangement	Page	25
Mise au rebut	Page	25
Garantie	Page	26
Faire valoir sa garantie	Page	27
Service après-vente	Page	27

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	<p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Classe de protection II Le produit a une double isolation, il n'est donc pas nécessaire d'établir un branchement de sécurité avec une mise à la terre.</p>
	<p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Courant alternatif/tension alternative</p>
		<p>Hz</p>	<p>Hertz (fréquence du secteur)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>		<p>Danger - risque d'électrocution !</p>
	<p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>		<p>Consignes de sécurité</p>
			<p>Instructions de manipulation</p>

VENTILATEUR DE TABLE STV 30 A2

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau VENTILATEUR DE TABLE, désigné uniquement par « produit » ci-dessous.

Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des consignes importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité.

Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi est susceptible d'entraîner des dommages au produit ou des blessures graves. Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Base avec contre-écrou de la grille
- 1 Pied
- 1 Grille avant avec vis et écrou
- 1 Grille arrière avec pièces de blocage
- 1 Contre-écrou de la pale
- 1 Pale

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Grille avant
- 2 Contre-écrou de la pale
- 3 Pale
- 4 Contre-écrou de la grille
- 5 Grille arrière
- 6 Bouton de l'oscillation
- 7 Base
- 8 Pied
- 9 Vis et écrou
- 10 Clip
- 11 Clip de sécurité, 2x
- 12 Trou de perçage

● Données techniques

Entrée	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie	40 W
Classe de protection	II/□

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	36,38	m ³ /min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	39,1	W
Valeur de service	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	-	W
Consommation d'énergie en mode arrêt	P _{OFF}	0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	57,39	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,35	mètre/seconde
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019		
Adresse de contact pour plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com		



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité!

Enfants et personnes adultes avec un handicap

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Tenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.



Sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

Fonctionnement

⚠️ PRUDENCE ! Risque de blessures ! N'utilisez jamais le produit sans sa grille de protection ou si elle est endommagée.

⚠️ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et ustensiles hors de la portée de la grille de protection afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

■ Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

■ Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.

● Avant l'utilisation

● Déballage

□ Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.



● Montage

III.	Étape
A+B	Placez le pied 8 sur une surface plane et stable. Poussez la base 7 sur le pied 8 .
C	Enlevez le contre-écrou de la grille 4 de l'arbre d'entraînement. Positionnez la grille arrière 5 sur l'arbre d'entraînement de la base 7 . Sécurisez la grille arrière 5 avec le contre-écrou de la grille 4 .
D	Positionnez la pale 3 sur l'arbre d'entraînement de la base 7 . Sécurisez la pale 3 avec le contre-écrou de la pale 2 .
E	Ouvrez les clips de sécurité 11 sur la grille avant 1 . Aligned les trous de perçage 12 de la grille avant 1 et de la grille arrière 5 en bas, l'un sur l'autre. Veillez à ce que le clip 10 soit correctement positionné.
F	Sécurisez la grille avant 1 en fixant les clips de sécurité 11 sur la grille arrière 5 .
G	Fixez la grille avant 1 et la grille arrière 5 avec vis et écrou 9 .





● Fonctionnement

1. Placez le produit sur une surface qui est plane et stable.
 2. Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant adéquate.
- Allumer/éteindre le produit :**
Appuyez sur une des touches pour sélectionner la vitesse.

Vitesse	Fonction
0	Éteindre le produit
1	Vitesse faible
2	Vitesse moyenne
3	Vitesse élevée

- Oscillation :** Allumez le mode d'oscillation en pressant le bouton de l'oscillation  vers le bas. Pour maintenir l'oscillation sur une position souhaitée, tirez sur le bouton de l'oscillation  vers le haut (ill. H).
- Angle d'inclinaison :** L'angle d'inclinaison du ventilateur peut être réglé manuellement (ill. I).

● Nettoyage et entretien

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
 - N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
 - Vous ne devez en aucun cas retirer la grille avant  ou la grille arrière .
- Avant chaque nettoyage, éteignez le produit et débranchez-le de son alimentation en électricité.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Nettoyez la grille avant  et la grille arrière  avec un aspirateur et un torchon légèrement humide.

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 410067_2207) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	29
Inleiding	Pagina	29
Beoogd gebruik	Pagina	30
Levering	Pagina	30
Onderdelenbeschrijving	Pagina	30
Technische gegevens	Pagina	30
Veiligheidstips	Pagina	31
Vóór gebruik	Pagina	32
Uitpakken	Pagina	32
Montage	Pagina	32
Bediening	Pagina	33
Reiniging en onderhoud	Pagina	33
Opbergen	Pagina	33
Afvoer	Pagina	33
Garantie	Pagina	34
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	34
Service	Pagina	34

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<p>GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>
	<p>WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Beschermingsklasse II Dit product is dubbel geïsoleerd en heeft geen geaard stopcontact nodig.</p>
	<p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>		<p>Wisselstroom/-spanning</p>
		<p>Hz</p>	<p>Hertz (neffrequentie)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>		<p>Gevaar - kans op elektrische schokken!</p>
	<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>		<p>Veiligheidsstips Handlingsaanwijzingen</p>

TAFELVENTILATOR STV 30 A2

● Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe TAFELVENTILATOR, hierna uitsluitend "product" genoemd.

U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor de bediening, de veiligheid en de verwijdering.

Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt genoemd, kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen. Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Voet met roosterborgmoer
- 1 Voetstandaard
- 1 Voorste rooster met schroef en moer
- 1 Achterste rooster met veiligheidselementen
- 1 Borgmoer voor rotorblad
- 1 Rotorblad

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Voorste rooster
- 2 Borgmoer voor rotorblad
- 3 Rotorblad
- 4 Roosterborgmoer
- 5 Achterste rooster
- 6 Zwenkregelaar
- 7 Voet
- 8 Voetstandaard
- 9 Schroef en moer
- 10 Klem
- 11 Veiligheidsclip, 2×
- 12 Schroefgat

● Technische gegevens

Ingang 220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik 40 W
Beschermingsklasse II/□

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	36,38	m ³ /min
Energieverbruik ventilator	P	39,1	W
Serviceverhouding	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Energieverbruik in de stand-by stand	P _{SB}	-	W
Energieverbruik wanneer uitgeschakeld	P _{OFF}	0	W
Geluidsvermogen ventilator	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	C	3,35	Meter/seconde
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding	EN IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor nadere informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com		



Veiligheidstips

MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS GEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en mensen met een handicap

⚠️ GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en de gevaren ervan begrijpen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.



Elektrische veiligheid

⚠️ WAARSCHUWING! Risico

op letsel! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING!
Risico voor elektrische schokken! Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

⚠ WAARSCHUWING!
Risico voor elektrische schokken! Als het netsnoer van dit product wordt beschadigd, dan moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te vermijden.

Bediening

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

● Vóór gebruik

● Uitpakken

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

● Montage

Afb.	Stap
A+B	Plaats de voetstandaard 8 op een vlakke, stabiele ondergrond. Zet de voet 7 op de voetstandaard 8 .
C	Verwijder de roosterborgmoer 4 van de aandrijfas. Plaats het achterste rooster 5 op de aandrijfas van de voet 7 . Zet het achterste rooster 5 vast met de roosterborgmoer 4 .
D	Plaats het rotorblad 3 op de aandrijfas van de voet 7 . Zet het rotorblad 3 vast met de borgmoer voor het rotorblad 2 .
E	Open de veiligheidsclips 11 van het voorste rooster 1 . Lijn de schroefgaten 12 op het voorrooster 1 en het achterste rooster 5 aan de onderkant uit. Zorg ervoor dat de klem 10 correct is geplaatst.

Afb.	Stap
F	Zet het voorste rooster 1 vast door de veiligheidsclips 11 aan het achterste rooster 5 te bevestigen.
G	Maak het voorste rooster 1 en het achterste rooster 5 vast met een schroef en een moer 9 .

● Bediening

1. Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
 2. Steek de netstekker in een daarvoor geschikt stopcontact.
- Aan-/uitzetten van het product:**
Druk een van de toetsen in om een snelheid te kiezen.

Snelheid	Functie
0	Product uitschakelen
1	Lage snelheid
2	Middelmatige snelheid
3	Hoge snelheid

- Zwenken:** Schakel de zwenkmodus in door de zwenkregelaar **6** naar beneden te drukken. Om het zwenken op een gewenste stand te houden, trekt u de zwenkregelaar **6** naar boven (afb. H).
- Kantelhoek:** De kantelhoek van de ventilator kan handmatig worden aangepast (afb. I).

● Reiniging en onderhoud

- ⚠ WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
 - Gebruik voor het reinigen geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
 - Verwijder in geen geval het voorste rooster **1** of het achterste rooster **5**.

- Schakel het product voordat u het gaat reinigen uit en ontkoppel het van het elektrische net.
- Reinig het product met een enigszins vochtig doekje.
- Reinig het voorste rooster **1** en het achterste rooster **5** alleen met een stofzuiger en een licht vochtig doek.

● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet wordt gebruikt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 410067_2207) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800022537
E-Mail: owim@lidl.nl












(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	36
Wstęp	Strona	36
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	37
Zakres dostawy	Strona	37
Opis części	Strona	37
Dane techniczne	Strona	37
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	38
Przed użyciem	Strona	39
Rozpakowanie	Strona	39
Montaż	Strona	39
Obsługa	Strona	40
Czyszczenie i konserwacja	Strona	40
Przechowywanie	Strona	40
Utylizacja	Strona	40
Gwarancja	Strona	41
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	41
Serwis	Strona	41

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Klasa ochrony II Produkt ma podwójną izolację i bezpieczne połączenie z uziemieniem nie jest konieczne.</p>
	<p>OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p>Prąd przemienny/napięcie przemienne</p>
		<p>Hz</p>	<p>Herc (częstotliwość sieciowa)</p>
		<p>W</p>	<p>Wat</p>
	<p>RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>		<p>Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!</p>
	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>		<p>Instrukcje bezpieczeństwa</p>
			<p>Instrukcje użytkowania</p>

WENTYLATOR STOŁOWY STV 30 A2

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego WENTYLATORA STOŁOWEGO, zwanego dalej „produktem”.

Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ważne informacje dotyczące obsługi,

bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do cyrkulacji powietrza chłodzącego. Każde inne użycie niewymienione w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkodę wynikłą z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Jednostka główna z nakrętką mocowania siatki
- 1 Podstawa
- 1 Siatka przednia ze śrubą i nakrętką
- 1 Siatka tylna z elementami blokady
- 1 Nakrętka mocowania wirnika łopatkowego
- 1 Wirnik łopatkowy

● Opis części

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

- 1 Siatka przednia
- 2 Nakrętka mocowania wirnika łopatkowego
- 3 Wirnik łopatkowy
- 4 Nakrętka mocowania siatki
- 5 Siatka tylna
- 6 Regulator oscylacji głowicy
- 7 Jednostka główna
- 8 Podstawa
- 9 Śruba z nakrętką
- 10 Klamra
- 11 Zatrząsk zabezpieczający, 2x
- 12 Otwór na śrubę

● Dane techniczne

Wejście	220-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy	40 W
Klasa ochrony	II/□

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	36,38	m ³ /min
Pobór mocy wentylatora	P	39,1	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	-	W
Zużycie energii po wyłączeniu	P _{OFF}	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,35	Metra/sekundę
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879:2019		
Dodatkowych informacji udzielają	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com		



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby niepełnosprawne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia! Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw.

Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.



Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

Obsługa

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!**

Nigdy nie używać produktu z uszkodzoną siatką ochronną lub bez niej.

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!**

Podczas użytkowania trzymać ręce, włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od siatki ochronnej, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.

- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.

- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.

● **Przed użyciem**

● **Rozpakowanie**

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.

● **Montaż**

Rys.	Krok
A+B	Podstawę [8] postawić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Jednostkę główną [7] umieścić na podstawie [8].
C	Zdjąć nakrętkę mocowania siatki [4] z wałka napędowego. Siatkę tylną [5] umieścić na wałku napędowym jednostki głównej [7]. Siatkę tylną [5] zamocować za pomocą nakrętki mocowania siatki [4].
D	Wirnik łopatkowy [3] umieścić na wałku napędowym jednostki głównej [7]. Wirnik łopatkowy [3] zamocować nakrętką mocowania wirnika łopatkowego [2].
E	Na siatce przedniej [1] otworzyć zatrzaski zabezpieczające [11]. Zrównać ze sobą otwory na śruby [12] na siatce przedniej [1] i tylnej [5]. Upewnić się, że klamra [10] jest prawidłowo ustawiona.

Rys.	Krok
F	Siatkę przednią [1] przymocować do siatki tylnej [5] zamykając zatrzaski zabezpieczające [11].
G	Siatkę przednią [1] i tylną [5] zamocować śrubą z nakrętką [9].

● Obsługa

1. Produkt umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
 2. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka zasilania.
- Włączanie/wyłączanie produktu:** Nacisnąć jeden z przycisków wyboru prędkości.

Prędkość	Funkcja
0	Wyłączanie produktu
1	Mała prędkość
2	Średnia prędkość
3	Duża prędkość

- Obrót głowicy:** Włączyć ruch oscylacyjny, wciskając regulator oscylacji głowicy [6]. Aby przerwać ruch oscylacyjny i zatrzymać głowicę w żądanej pozycji, regulator oscylacji głowicy [6] (rys. H) należy pociągnąć do góry.
- Kąt nachylenia:** Kąt nachylenia wentylatora można regulować ręcznie (patrz rys. I).

● Czyszczenie i konserwacja

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nie pozwolić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
 - Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
 - W żadnym przypadku nie należy zdejmować siatki przedniej [1] lub siatki tylnej [5].

- Przed czyszczeniem wyłączyć produkt i odłączyć od źródła zasilania.
- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- Siatkę przednią [1] i tylną [5] czyścić odkurzaczem i wilgotną szmatką.

● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informację o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamielich, np. przetłaczniaków, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:


Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 410067_2207) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis











 **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	43
Úvod	Strana	43
Použití ke stanovenému účelu	Strana	43
Rozsah dodávky	Strana	44
Popis dílů	Strana	44
Technické údaje	Strana	44
Bezpečnostní pokyny	Strana	44
Před použitím	Strana	46
Vybalení	Strana	46
Montáž	Strana	46
Obsluha	Strana	46
Čištění a péče	Strana	46
Skladování	Strana	47
Zlikvidování	Strana	47
Záruka	Strana	47
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	47
Servis	Strana	48

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Třída ochrany II Výrobek má dvojitou izolaci a není zapotřebí žádné bezpečnostní připojení k uzemnění.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Nebezpečí - riziko úrazu elektrickým proudem!
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny k jednání

STOLNÍ VENTILÁTOR STV 30 A2

● Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového STOLNÍHO VENTILÁTORU, dále nazývaného jen „výrobek“.

Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny k obsluze, bezpečnosti a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte s výrobkem a všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny.

Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek určen ke generování cirkulace chladicího vzduchu. Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním. Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Základní jednotka se stavěcí maticí mřížky
- 1 Stojánek
- 1 Přední mřížka se šroubem a maticí
- 1 Zadní mřížka s pojistnými prvky
- 1 Stavěcí matice listu rotoru
- 1 List rotoru

● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Přední mřížka
- 2 Stavěcí matice listu rotoru
- 3 List rotoru
- 4 Stavěcí matice mřížky
- 5 Zadní mřížka
- 6 Regulátor oscilací
- 7 Základní jednotka
- 8 Stojánek
- 9 Šroub a matice
- 10 Svorka
- 11 Pojistná svorka, 2x
- 12 Otvor pro šroub

● Technické údaje

Vstup 220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon 40 W
Třída ochrany II/□

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	36,38	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	39,1	W
Provozní hodnota	SV	0,93	(m ³ /min)/W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Příkon v pohotovostním stavu	P _{SB}	–	W
Příkon ve vypnutém stavu	P _{OFF}	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	3,35	Metr/sekunda
Norma pro měření provozní hodnoty	EN IEC 60879:2019		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com		



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě

škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a lidé se zdravotním postižením

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zadušení! Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte obalový materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.



Elektrická bezpečnost

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Když je síťové přípojné vedení tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

Obsluha

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Nikdy nepoužívejte výrobek bez ochranné mřížky nebo s poškozenou mřížkou.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Udržujte v průběhu použití ruce, vlasy, oblečení a předměty daleko od ochranné mřížky, abyste zabránili zraněním a poškozením výrobku.

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.

● Před použitím

● Vybalení

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.

● Montáž

Obr.	Krok
A+B	Postavte stojan [8] na rovné, stabilní podloží. Nasadíte základní jednotku [7] na stojan [8].
C	Odejměte stavěcí matici mřížky [4] z hnací hřídele. Umístěte zadní mřížku [5] na hřídeli základní jednotky [7]. Zajistěte zadní mřížku [5] s pomocí stavěcí matice mřížky [4].
D	Umístěte list rotoru [3] na hřídel základní jednotky [7]. Zajistěte list rotoru [3] s pomocí stavěcí matice listu rotoru [2].

Obr.	Krok
E	Otevřete pojistné svorky [11] na přední mřížce [1]. Vyrovnějte otvory pro šrouby [12] na přední mřížce [1] a zadní mřížce [5] na spodní straně na sebe. Dbejte na to, aby byla svorka [10] správně polohována.
F	Zajistěte přední mřížku [1] připevněním pojistných svorek [11] k zadní mřížce [5].
G	Upevněte přední mřížku [1] a zadní mřížku [5] šroubem a maticí [9].

● Obsluha

1. Postavte výrobek na rovné, stabilní podloží.
 2. Spojte zástrčku se vhodnou zásuvkou.
- Zapnutí/vypnutí výrobku:**
Stiskněte jedno z tlačítek pro volbu rychlosti.

Otáčky	Funkce
0	Vypněte výrobek
1	Nízká rychlost
2	Střední otáčky
3	Vysoká rychlost

- Oscilace:** Zapněte režim oscilace tak, že ovladač regulátoru oscilací [6] stlačíte dolů. K pozastavení oscilace v požadované poloze, vytáhněte regulátor oscilací [6] nahoru (obr. H).
- Úhel naklonění:** Úhel sklonu ventilátoru lze nastavit ručně (obr. I).

● Čištění a péče

- ⚠ VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
 - K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
 - Za žádných okolností neodstraňujte přední mřížku [1] nebo zadní mřížku [5].

- ❑ Vypněte výrobek před čištěním a odpojte ho od napájení.
- ❑ Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- ❑ Vyčistěte přední mřížku **1** a zadní mřížku **5** vysavačem a vlhkým hadříkem.

● Skladování

- ❑ Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- ❑ Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a číslu (b), s následujícím významem: 1 – 7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 410067_2207) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632












E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	50
Úvod	Strana	50
Použitie v súlade s určením	Strana	51
Rozsah dodávky	Strana	51
Popis súčiastok	Strana	51
Technické údaje	Strana	51
Bezpečnostné upozornenia	Strana	52
Pred použitím	Strana	53
Vybalenie	Strana	53
Montáž	Strana	53
Obsluha	Strana	54
Čistenie a starostlivosť	Strana	54
Skladovanie	Strana	54
Likvidácia	Strana	54
Záruka	Strana	55
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	55
Servis	Strana	55

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:

	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Trieda ochrany II Produkt má dvojité izolácie a nie je potrebné vytvárať bezpečnostné prepojenie s uzemnením.</p>
	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
		<p>Hz</p>	<p>Hertz (sieťová frekvencia)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>		<p>Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>		<p>Bezpečnostné upozornenia</p>
			<p>Manipulačné pokyny</p>

STOLOVÝ VENTILÁTOR STV 30 A2

● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe Vášho nového STOLOVÉHO VENTILÁTORA, ktorý sa ďalej označuje len ako „produkt“.

Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na používanie je pevnou súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa obsluhy, bezpečnosti a likvidácie.

Skôr ako začnete produkt používať, oboznámte sa so všetkými upozorneniami k obsluhu a so všetkými bezpečnostnými upozorneniami.

Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na zabezpečenie cirkulácie chladného vzduchu. Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia. Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Základná jednotka so zaisťovacou maticou mriežky
- 1 Stojan
- 1 Predná mriežka s maticou a matica
- 1 Zadná mriežka so zaisťovacími prvkami
- 1 Zaisťovacia matica listu rotora
- 1 List rotora

● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Predná mriežka
- 2 Zaisťovacia matica listu rotora
- 3 List rotora
- 4 Zaisťovacia matica mriežky
- 5 Zadná mriežka
- 6 Regulátor oscilácií
- 7 Základná jednotka
- 8 Stojan
- 9 Skrutka a matica
- 10 Svorka
- 11 Bezpečnostná spona, 2×
- 12 Skrutkový otvor

● Technické údaje

Vstup 220-240 V~, 50-60 Hz
Spotreba energie 40 W
Trieda ochrany II/□

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	36,38	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	39,1	W
Prevádzková hodnota	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	-	W
Príkon vo vypnutom stave	P _{OFF}	0	W
Hladina hluku ventilátora	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	C	3,35	Meter/sekunda
Norma merania pre prevádzkovú hodnotu	EN IEC 60879:2019		
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com		



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI UPOZORNENIAMIK OBSLUHE A BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMIK! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zadusenía! Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Deti držte vždy ďalej od obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.



Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

Obsluha

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!** Produkt nikdy nepoužívajte bez ochranej mriežky ani s poškodenou ochrannou mriežkou.

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!** Počas používania si ruky, vlasy, oblečenie a predmety držte mimo ochranej mriežky, aby ste predišli poraneniam a poškodeniam produktu.

■ Produkt používajte len v suchých interiéroch.

■ Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

● **Pred použitím**

● **Vybalenie**

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.

● **Montáž**

Obr.	Krok
A+B	Stojan [8] postavte na rovný a stabilný podklad. Na stojan [8] nasuňte základnú jednotku [7].
C	Z hnacieho hriadeľa odstráňte zaisťovaciu maticu mriežky [4]. Na hnací hriadeľ základnej jednotky [7] umiestnite zadnú mriežku [5]. Zadnú mriežku [5] zaisťte pomocou zaisťovacej matice mriežky [4].
D	Na hnací hriadeľ základnej jednotky [7] umiestnite list rotora [3]. List rotora [3] zaisťte pomocou zaisťovacej matice listu rotora [2].
E	Otvorte bezpečnostné spony [11] na prednej mriežke [1]. Skrutkové otvory [12] prednej mriežky [1] a zadnej mriežky [5] na spodnej strane nasmerujte k sebe. Dbajte na to, aby bola svorka [10] správne umiestnená.
F	Prednú mriežku [1] zaisťte tak, že na zadnú mriežku [5] upevníte bezpečnostné spony [11].
G	Prednú mriežku [1] a zadnú mriežku [5] upevnite skrutkou a maticou [9].

● **Obsluha**

1. Produkt postavte na plochý, stabilný povrch.
 2. Pripojte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky.
- Zapnutie/vypnutie produktu:**
Stlačte jedno z tlačidiel voľby rýchlosti.

Rýchlosť	Funkcia
0	Vypnutie produktu
1	Nízka rýchlosť
2	Stredná rýchlosť
3	Vysoká rýchlosť

- Oscilácia:** Oscilačný režim zapnete tak, že regulátor oscilácií **6** zatlačíte nadol. Ak chcete osciláciu zastaviť v požadovanej polohe, potiahnite regulátor oscilácií **6** nahor (obr. H).
- Uhol sklonu:** Uhol náklonu ventilátora môžete nastaviť ručne (obr. I).

● **Čistenie a starostlivosť**

- ⚠ VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
 - Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
 - Prednú mriežku **1** ani zadnú mriežku **5** za žiadnych okolností neodstraňujte.
- Produkt pred čistením vypnite a odpojte od napájania.
- Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.
- Prednú mriežku **1** a zadnú mriežku **5** čistíte vysávačom a vlhkou handričkou.

● **Skladovanie**

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quafinredemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 410067_2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviška.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	57
Introducción	Página	57
Uso previsto	Página	58
Volumen de suministro	Página	58
Descripción de las piezas	Página	58
Datos técnicos	Página	58
Indicaciones de seguridad	Página	59
Antes del uso	Página	60
Desembalaje	Página	60
Montaje	Página	60
Funcionamiento	Página	61
Limpieza y cuidado	Página	61
Almacenamiento	Página	61
Eliminación	Página	61
Garantía	Página	62
Tramitación de la garantía	Página	62
Asistencia	Página	62

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Clase de protección II El producto tiene un aislamiento doble y no es necesaria ninguna conexión de seguridad con toma a tierra.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		Tensión/corriente alterna
		Hz	Hertzio (frecuencia de red)
		W	Watt
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.		¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad
			Instrucciones de manipulación

VENTILADOR DE SOBREMESA STV 30 A2

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo VENTILADOR DE SOBREMESA, en lo sucesivo solo "producto".

Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte integral de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre el uso, seguridad y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad.

Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto está previsto para generar una circulación de aire refrigerante. Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves. Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1 Unidad base con tuerca de apriete para rejilla
- 1 Pata de apoyo
- 1 Rejilla delantera con tornillo y tuerca
- 1 Rejilla trasera con elementos de seguridad
- 1 Tuerca de apriete para pala de rotor
- 1 Pala de rotor

● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Rejilla delantera
- 2 Tuerca de apriete para pala de rotor
- 3 Pala de rotor
- 4 Tuerca de apriete para rejilla
- 5 Rejilla trasera
- 6 Regulador de oscilación
- 7 Unidad base
- 8 Pata de apoyo
- 9 Tornillo y tuerca
- 10 Abrazadera
- 11 Presilla de seguridad, 2×
- 12 Orificio del tornillo

● Datos técnicos

Tensión de entrada 220-240 V~, 50-60 Hz
 Consumo de potencia 40 W
 Clase de protección II/□

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	36,38	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	39,1	W
Valor de servicio	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	-	W
Consumo de potencia apagado	P _{OFF}	0	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	57,39	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,35	metro/segundo
Norma de medición para determinar la relación del servicio	EN IEC 60879:2019		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com		



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con discapacidades

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia! Nunca deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros.

Mantenga siempre alejados a los niños del material de embalaje.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No permita que los niños jueguen con el producto.



Seguridad eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

Funcionamiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Nunca utilice el producto sin una rejilla de protección o con una rejilla de protección dañada.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Durante el uso, mantenga las manos, el cabello, la ropa y demás objetos lejos de la rejilla de protección para evitar lesiones y daños al producto.

■ Utilice el producto solo en espacios interiores secos.

■ Proteja el producto, el cable de conexión y el enchufe del polvo, la radiación solar directa, goteos y salpicaduras de agua.

● **Antes del uso**

● **Desembalaje**

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.

● **Montaje**

Fig.	Paso
A+B	Coloque la pata de apoyo [8] sobre una base plana y estable. Coloque la unidad base [7] sobre la pata de apoyo [8].
C	Retire la tuerca de apriete para rejilla [4] del eje de accionamiento. Coloque la rejilla trasera [5] en el eje de la unidad base [7]. Asegure la rejilla trasera [5] en su sitio con la tuerca de apriete para rejilla [4].
D	Coloque la pala de rotor [3] en el eje de la unidad base [7]. Asegure la pala de rotor [3] en su sitio con la tuerca de apriete para pala de rotor [2].
E	Abra las presillas de seguridad [11] en la rejilla delantera [1]. Alinee los orificios de tornillo [12] de la rejilla delantera [1] con los orificios de tornillo de la rejilla trasera [5] en la cara inferior. Asegúrese de que la abrazadera [10] esté colocada correctamente.

Fig.	Paso
F	Asegure la rejilla delantera [1] en su sitio fijando las presillas de seguridad [11] en la rejilla trasera [5].
G	Fije la rejilla delantera [1] y la rejilla trasera [5] con tornillo y tuerca [9].

● **Funcionamiento**

1. Coloque el producto sobre una base lisa y estable.
 2. Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- Encendido/apagado del producto:** Presione uno de los botones para seleccionar la velocidad.

Velocidad	Función
0	Apagado del producto
1	Velocidad baja
2	Velocidad media
3	Velocidad elevada

- Oscilación:** Active el modo oscilación presionando hacia abajo el regulador de oscilación [6]. Para detener la oscilación en una posición deseada, tire del regulador de oscilación [6] hacia arriba (fig. H).
- Ángulo de inclinación:** El ángulo de inclinación del ventilador se puede ajustar manualmente (fig. I).

● **Limpieza y cuidado**

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
 - No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, ni tampoco cepillos duros.
 - Bajo ninguna circunstancia retire la rejilla delantera [1] o la rejilla trasera [5].

- Apague el producto antes de la limpieza y desconéctelo del suministro de corriente.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- Limpie la rejilla delantera [1] y la rejilla trasera [5] con una aspiradora y un paño húmedo.

● **Almacenamiento**

- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 410067_2207) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

Asistencia en España

Tel.: 900984948












E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	64
Indledning	Side	64
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	65
Leveringsomfang	Side	65
Beskrivelse af delene	Side	65
Tekniske data	Side	65
Sikkerhedsanvisninger	Side	65
Før produktet tages i brug	Side	67
Udpakning	Side	67
Montering	Side	67
Betjening	Side	67
Rengøring og vedligeholdelse	Side	67
Opbevaring	Side	68
Bortskaffelse	Side	68
Garanti	Side	68
Afvikling af garantisager	Side	68
Service	Side	69

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning, den korte vejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<p>FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.</p>
	<p>ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Beskyttelsesklasse II Produktet har dobbelt isolering, og der kræves ikke en sikkerhedsforbindelse med jord.</p>
	<p>FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>		<p>Vekselstrøm/-spænding</p>
		<p>Hz</p>	<p>Hertz (netfrekvens)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>		<p>Fare - risiko for elektrisk stød!</p>
	<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.</p>		<p>Sikkerhedsanvisninger</p>
			<p>Handlingsanvisninger</p>

BORDVENTILATOR STV 30 A2

● Indledning

Vi ønsker dig hjerteligt tillykke med købet af din nye BORDVENTILATOR, herefter benævnt "produktet".

Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en fast bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse.

Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger inden montering og ibrugtagning af produktet.

Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til at frembringe en afkølede luftcirkulation. Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser. Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Basisenhed med gitterfastgørelsesmøtrik
- 1 Fod
- 1 Forreste gitter med skrue og møtrik
- 1 Bagerste gitter med sikringselementer
- 1 Rotorbladfastgørelsesmøtrik
- 1 Rotorblad

● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Forreste gitter
- 2 Rotorbladfastgørelsesmøtrik
- 3 Rotorblad
- 4 Gitterfastgørelsesmøtrik
- 5 Bagerste gitter
- 6 Oscillationsregulator
- 7 Basisenhed
- 8 Fod
- 9 Skrue og møtrik
- 10 Klemme
- 11 Sikringsclip, 2x
- 12 Skruehul

● Tekniske data

Indgang 220–240 V~, 50–60 Hz
Effektforbrug 40 W
Beskyttelsesklasse II/□

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorluftstrøm	F	36,38	m ³ /min
Ventilatorens effektoptag	P	39,1	W
Nytteværdi	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Elforbrug i standbytilstand	P _{SB}	-	W
Effektforbrug i slukket tilstand	P _{OFF}	0	W
Ventilatorens lydeffektniveau	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maksimal lufthastighed	C	3,35	Meter/sekund
Målestandard for nytteværdi	EN IEC 60879:2019		
Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND www.owim.com		



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren

påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og handicappede

⚠ FARE! Kvælningrisiko!

Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold altid emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Børn må ikke lege med produktet.



Elektrisk sikkerhed

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser!

Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.

Betjening

⚠ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser!

Anvend aldrig produktet uden sikkerhedsgitter eller med et beskadiget sikkerhedsgitter.

⚠ **FORSIGTIG! Risiko for**

kvæstelser! Under brug skal du holde hænder, hår, beklædning og småting væk fra sikkerhedsgitteret for at undgå kvæstelser og beskadigelser af produktet.

- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.

● **Før produktet tages i brug**

● **Udpakning**

- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.

● **Montering**

Fig.	Trin
A+B	Placer foden 8 på en plan, stabil overflade. Sæt basisenheden 7 på foden 8 .
C	Fjern gitterfastgørelsesmøtrikken 4 fra drivakslen. Sæt det bagerste gitter 5 på basisenhedens 7 drivaksel. Fastgør det bagerste gitteret 5 med gitterfastgørelsesmøtrikken 4 .
D	Placer rotorbladet 3 på basisenhedens 7 drivaksel. Rotorbladet 3 fastgøres med rotorbladfastgørelsesmøtrikken 2 .

Fig.	Trin
E	Åbn sikringsclipsene 11 på det forreste gitter 1 . Juster det forreste gitters 1 og det bagerste gitters 5 skruehuller 12 på undersiden i forhold til hinanden. Sørg for, at klemmerne 10 er placeret korrekt.
F	Sæt det forreste gitter 1 fast ved at fastgøre sikringsclipsene 11 på det bagerste gitter 5 .
G	Fastgør det forreste gitter 1 og det bagerste gitter 5 med skrue og møtrik 9 .

● **Betjening**

1. Anbring produktet på et plant, stabilt underlag.
 2. Sæt netstikket i en dertil beregnet stikkåse.
- Til-/frakobling af produktet:**
Tryk på knappen til hastighedsregulering.

Hastighed	Funktion
0	Frakobling af produktet
1	Laveste hastighed
2	Mellem hastighed
3	Høj hastighed

- Oscillation:** Aktivér oscillationstilstanden ved at trykke oscillationsregulatoren **6** nedad. Lås oscillationen i en ønsket position ved at trykke oscillationsregulatoren **6** opad (fig. H).
- Hældningsvinkel:** Ventilatorens hældningsvinkel er nem at indstille (fig. I).

● **Rengøring og vedligeholdelse**

- ⚠ **ADVARSEL!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.

- Fjern under ingen omstændigheder det forreste gitter [1] eller det bagerste gitter [5].
- Sluk for produktet inden rengøring og afbryd det fra netspændingen.
- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Rengør det forreste gitter [1] og det bagerste gitter [5] med en støvsuger og en fugtig klud.

● **Opbevaring**

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20- 22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefaire-demedechejets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 410067_2207) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	71
Introduzione	Pagina	71
Uso previsto	Pagina	72
Contenuto della confezione	Pagina	72
Descrizione dei componenti	Pagina	72
Dati tecnici	Pagina	72
Istruzioni di sicurezza	Pagina	73
Prima dell'uso	Pagina	74
Disimballaggio	Pagina	74
Montaggio	Pagina	74
Funzionamento	Pagina	74
Pulizia e manutenzione	Pagina	75
Conservazione	Pagina	75
Smaltimento	Pagina	75
Garanzia	Pagina	76
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	76
Assistenza	Pagina	76

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Classe di protezione II Il prodotto è dotato di doppio isolamento e non richiede alcun collegamento di sicurezza con messa a terra.
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Pericolo - Rischio di scossa elettrica!
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

VENTILATORE DA TAVOLO STV 30 A2

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo VENTILATORE DA TAVOLO, di seguito denominato "prodotto".

Avete optato per un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante di questo prodotto. Contiene importanti avvertenze sull'impiego, la sicurezza e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Il presente prodotto è previsto per produrre una circolazione di aria raffrescante. Qualsiasi utilizzo non indicato in questo manuale può causare danni al prodotto o lesioni gravi alle persone. Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Unità di base con controdado della griglia
- 1 Piede
- 1 Griglia anteriore con vite e dado
- 1 Griglia posteriore con elementi di fissaggio di sicurezza
- 1 Controdado pala rotore
- 1 Pala rotore

● Descrizione dei componenti

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

- 1 Griglia anteriore
- 2 Controdado pala rotore
- 3 Pala rotore
- 4 Controdado griglia
- 5 Griglia posteriore
- 6 Regolatore di oscillazione
- 7 Unità di base
- 8 Piede
- 9 Vite e dado
- 10 Morsetto
- 11 Clip di sicurezza, 2×
- 12 Foro per vite

● Dati tecnici

Ingresso 220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita 40 W
Classe di protezione II/□

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	36,38	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	39,1	W
Valori di esercizio	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Consumo elettrico in modo «attesa»	P _{SB}	-	W
Potenza assorbita in condizione di apparecchio spento	P _{OFF}	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	57,39	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,35	metri/secondo
Norme di misura per il valore di esercizio	EN IEC 60879:2019		
Referente per ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e persone con disabilità

⚠ PERICOLO! Pericolo di soffocamento! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.



Sicurezza elettrica

- ⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.
- ⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, o da persona qualificata, per evitare rischi.

Funzionamento

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni! Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di protezione o con griglia di protezione danneggiata.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni! Durante l'uso tenere le mani, i capelli, i capi di abbigliamento e altri utensili lontano dalla griglia di sicurezza per evitare lesioni e danni al prodotto.

- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.

● Prima dell'uso

● Disimballaggio

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.

● Montaggio

Fig.	Fase
A+B	Collocare il piede 8 su una base piana e stabile. Spingere l'unità di base 7 sul piede 8 .
C	Rimuovere il controdado griglia 4 dall'albero motore. Posizionare la griglia posteriore 5 sull'albero motore dell'unità di base 7 . Fissare la griglia posteriore 5 al controdado griglia 4 .
D	Posizionare la pala rotore 3 sull'albero motore dell'unità di base 7 . Fissare la pala rotore 3 al controdado pala rotore 2 .
E	Aprire le clip di sicurezza 11 sulla griglia anteriore 1 . Allineare i fori per vite 12 della griglia anteriore 1 e della griglia posteriore 5 sul lato inferiore. Prestare attenzione a posizionare correttamente il morsetto 10 .
F	Fissare la griglia anteriore 1 fissando le clip di sicurezza 11 alla griglia posteriore 5 .
G	Fissare la griglia anteriore 1 e la griglia posteriore 5 con vite e dado 9 .

● Funzionamento

1. Collocare il prodotto su una base piana, stabile.
2. Collegare la spina a una presa adeguata.

❑ Accendere/spengere il prodotto:

Premere uno dei tasti per selezionare la velocità.

Velocità	Funzione
0	Spegnere il prodotto
1	Velocità bassa
2	Velocità media
3	Velocità alta

- ❑ **Oscillazione:** Avviare la modalità di oscillazione premendo verso il basso il regolatore di oscillazione [6]. Per mantenere l'oscillazione nella posizione desiderata, tirare il regolatore di oscillazione [6] verso l'alto (fig. H).
- ❑ **Angolo di inclinazione:** L'angolo di inclinazione del ventilatore può essere regolato manualmente (fig. I).

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
- Non rimuovere in nessun caso la griglia anteriore [1] o la griglia posteriore [5].
- ❑ Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- ❑ Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- ❑ Pulire la griglia anteriore [1] e la griglia posteriore [5] con un aspirapolvere e un panno umido.

● Conservazione

- ❑ Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- ❑ Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto.

Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 410067_2207) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

 **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789













E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	78
Bevezető	Oldal	78
Rendeltetésszerű használat	Oldal	79
A csomagolás tartalma	Oldal	79
A részegységek leírása	Oldal	79
Műszaki adatok	Oldal	79
Biztonsági tudnivalók	Oldal	80
Használat előtt	Oldal	81
Kicsomagolás	Oldal	81
Összeszerelés	Oldal	81
Kezelés	Oldal	81
Tisztítás és ápolás	Oldal	82
Tárolás	Oldal	82
Mentesítés	Oldal	82
Garancia	Oldal	82
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	83
Szerviz	Oldal	83

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	<p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>		<p>A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>		<p>II. védelmi osztály A termék kettős szigeteléssel rendelkezik, nincs szükség biztonsági földelésre.</p>
	<p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>		<p>Váltóáram/-feszültség</p>
			<p>Hertz (hálózati frekvencia)</p>
			<p>Watt</p>
	<p>MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>		<p>Veszély - Áramütésveszély!</p>
	<p>A CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>		<p>Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások</p>

ASZTALI VENTILÁTOR STV 30 A2

● Bevezető

Gratulálunk új ASZTALI VENTILÁTORÁNAK vásárlása alkalmából, amelyre a továbbiakban „termék” néven hivatkozunk.

Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati útmutató a termék elválaszthatatlan részét képezi.

Fontos tudnivalókat tartalmaz a kezeléssel, a biztonsággal és a kiselejtezéssel kapcsolatban. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót.

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék a levegő hűsítő keringetésére alkalmas. Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet. A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkról.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Főegység rácsrögzítő csavaranyával
- 1 Állítótalp
- 1 Első rács (csavarral és csavaranyával)
- 1 Hátsó rács rögzítőelemekkel
- 1 Lapátrögzítő csavaranya
- 1 Lapát

● A részegységek leírása

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Első rács
- 2 Lapátrögzítő csavaranya
- 3 Lapát
- 4 Rácsrögzítő csavaranya
- 5 Hátsó rács
- 6 Elfordulás-szabályzó
- 7 Főegység
- 8 Állítótalp
- 9 Csavar és csavaranya
- 10 Kapocs
- 11 Rögzítőcsat, 2x
- 12 Csavarfurat

● Műszaki adatok

Bemenet 220-240 V~, 50-60 Hz
Bemenő teljesítmény 40 W
Védelmi osztály II/□

Leírás	Jel	Adatok	Egység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	36,38	m ³ /min
Ventilátor teljesítményfelvétele	P	39,1	W
Üzemérték	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P _{SB}	-	W
Bemenő teljesítmény kikapcsolt állapotban	P _{OFF}	0	W
Ventilátor hangteljesítmény-szintje	L _{WA}	57,39	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	C	3,35	Méter/másodperc
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	EN IEC 60879:2019		
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com		



Biztonsági tudnivalók

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁST! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠️ VESZÉLY!

Fulladásveszély! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyagokat mindig tartsa gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.



Elektromos biztonság

⚠️ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠️ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** **Áramütésveszély!**

Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

Kezelés

⚠ **VIGYÁZAT!**

Sérülésveszély! Soha ne használja a terméket védőrács nélkül, vagy ha a védőrács sérült.

⚠ **VIGYÁZAT!**

Sérülésveszély! A sérülések és a termék károsodásának megelőzése érdekében a használat során tartsa a kezzeit, a haját, a ruházatát és egyéb tárgyakat a védőrácstól távol.

- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a hálózati dugaszt a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.

● **Használat előtt**

● **Kicsomagolás**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.

● **Összeszerelés**

Ábra	Lépés
A+B	Helyezze az állványtalpat 8 egy sík és stabil felületre. Helyezze fel a főegységet 7 az állványtalpra 8 .
C	Távolítsa el a rácsrögzítő csavaranyát 4 a meghajtótengelyről. Helyezze rá a hátsó rácsot 5 a főegység 7 meghajtótengelyére. Rögzítse a hátsó rácsot 5 a rácsrögzítő csavaranyával 4 .
D	Illessze rá a lapátot 3 a főegység 7 meghajtótengelyére. Rögzítse a lapátot 3 a lapátrögzítő csavaranyával 2 .
E	Nyissa ki az első rács 1 rögzítőcsatjait 11 . Igazítsa egymáshoz az első rács 1 és a hátsó rács 5 csavarfuratait 12 az alsó oldalon. Ügyeljen arra, hogy a kapocs 10 megfelelően legyen beigazítva.
F	Rögzítse az első rácsot 1 úgy, hogy a rögzítőcsatjait 11 a hátsó rács 5 rögzíti.
G	Rögzítse az első rácsot 1 és a hátsó rácsot 5 a csavarral és a csavaranyával 9 .

● **Kezelés**

1. Helyezze az a terméket egy egyenes, stabil felületre.
2. Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorba.

□ **A termék be- és kikapcsolása:**

Nyomjon meg egy gombot a sebesség kiválasztásához.

Sebesség	Funkció
0	A termék kikapcsolása
1	Alacsony sebesség
2	Közepes sebesség
3	Nagy sebesség

- **Elfordulás:** Az elfordulás-szabályzó **6** lenyomásával kapcsolja be az elfordulási módot. Az elfordulásnak egy adott helyzetben történő leállításához húzza ki az elfordulás-szabályzót **6** felfelé (H ábra).
- **Dőlésszög:** A ventilátor dőlésszöge kézzel beállítható (I ábra).

● **Tisztítás és ápolás**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- Semmilyen körülmények között ne vegye le az első rácsot **1** vagy a hátsó rácsot **5**.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket és húzza ki a csatlakozóját a konnektorból.
- A terméket csakis enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Az első rácsot **1** a hátsó rácsot **5** porszívóval és egy nedves ruhával tisztítsa meg.

● **Tárolás**

- Ha a terméket nem használja, tárolja az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 410067_2207) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536












E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	85
Uvod	Stran	85
Predvidena uporaba	Stran	86
Obseg dobave	Stran	86
Opis delov	Stran	86
Tehnični podatki	Stran	86
Varnostni napotki	Stran	86
Priprava izdelka za uporabo	Stran	88
Razpakiranje	Stran	88
Sestavljanje	Stran	88
Uporaba	Stran	88
Čiščenje in nega	Stran	88
Shranjevanje	Stran	89
Odstranjevanje	Stran	89
Garancijski list	Stran	90
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	91
Servis	Stran	91

Uporabljena opozorila in simboli

V navodilih za uporabo, kratkih navodilih in embalaži se uporabljajo naslednja opozorila:

	<p>NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>
	<p>OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Razred zaščite II Izdelek ima dvojno izolacijo, zato povezava s priključkom za ozemljitev ni obvezna.</p>
	<p>PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>		<p>Izmenični tok/napetost</p>
		<p>Hz</p>	<p>Hertz (omrežna frekvenca)</p>
		<p>W</p>	<p>Vat</p>
	<p>OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>		<p>Nevarnost - tveganje električnega udara!</p>
	<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>	 	<p>Varnostni napotki Navodila za ravnanje</p>

NAMIZNI VENTILATOR STV 30 A2

● Uvod

Čestitamo vam ob nakupu novega NAMIZNEGA VENTILATORJA, v nadaljevanju krajše »izdelek«.

Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za uporabo, varnost in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z izdelkom in vsemi navodili za uporabo ter varnostnimi navodili.

Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je predviden za ustvarjanju kroženja zraka za hlajenje. Vsaka druga uporaba, ki ni omenjena v tem priročniku, lahko povzroči poškodbo izdelka ali resne poškodbe. Ta izdelek je predviden samo za gospodinjstvo uporabo; ni primeren za komercialno uporabo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Osnovna enota z matico za mrežo
- 1 Stojalo
- 1 Sprednja mreža z vijakom in matico
- 1 Zadnja mreža z varnostnimi elementi
- 1 Matica rotorja
- 1 Rotorski list

● Opis delov

Pred branjem odprite zloženo stran z risbami. Seznajte se z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Sprednja mreža
- 2 Matica rotorja
- 3 Rotor
- 4 Matica mreže
- 5 Zadnja mreža
- 6 Nastavitev nihanja
- 7 Osnovna enota
- 8 Stojalo
- 9 Vijak in matica
- 10 Sponka
- 11 Varnostna sponka, 2x
- 12 Odprtina za vijak

● Tehnični podatki

Vhod 220–240 V~, 50–60 Hz
Moč 40 W
Razred zaščite II/□

Opis	Simbol	Vrednost	Enota
Najvišja stopnja pretoka ventilatorja	F	36,38	m ³ /min
Priključna moč ventilatorja	P	39,1	W
Servisna vrednost	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	P _{SB}	-	W
Poraba energije v izklopljenem stanju	P _{OFF}	0	W
Hrupnost ventilatorja	L _{WA}	57,39	dB(A)
Najvišja hitrost zraka	C	3,35	Meter/sekundo
Standard merjenja servisne vrednosti	EN IEC 60879:2019		
Podatki za stik za pridobitev dodatnih informacij	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA www.owim.com		



Varnostni napotki

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAVODILI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil!

Otroci in invalidi

⚠ NEVARNOST! Nevarnost zadužitve! Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadužitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Ne pustite otrokom blizu embalažnega materiala.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.



Električna varnost

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Izdelek izklopite in ga ločite od električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici ustreza napetosti vašega električnega omrežja.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Če

se omrežni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.

Uporaba

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne uporabljajte izdelka brez zaščitne mreže ali s poškodovano zaščitno mrežo.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb! Med uporabo imejte roke, lase, oblačila in pripomočke zunaj dosega zaščitne mreže, da se izognete telesnim poškodbam ali poškodbam izdelka.

- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.

● **Priprava izdelka za uporabo**

● **Razpakiranje**

- Odstranite embalažo. Preverite, ali so priloženi vsi deli.

● **Sestavljanje**

Sl.	Korak
A+B	Stojalo 8 postavite na ravno stabilno podlago. Osnovno enoto 7 potisnete na stojalo 8 .
C	Odstranite matico mreže 4 s pogonske gredi. Postavite zadnjo mrežo 5 na pogonsko gred osnovne enote 7 . Pritrdite zadnjo mrežo 5 z matico mreže 4 .
D	Rotor 3 namestite na pogonsko gred osnovne enote 7 . Rotor 3 pritrdite z matico rotorja 2 .

Sl.	Korak
E	Odpriete varnostne sponke 11 na sprednji mreži 1 . Poravnajte odprtine za vijake 12 na sprednji mreži 1 in zadnji mreži 5 na spodnji strani. Prepričajte se, da je sponka 10 pravilno nameščena.
F	Sprednjo mrežo 1 pritrdite tako, da pritrdite varnostne sponke 11 na zadnji mreži 5 .
G	Sprednjo mrežo 1 in zadnjo mrežo 5 pritrdite z vijakom in matico 9 .

● **Uporaba**

1. Izdelek položite na plosko, stabilno podlago.
2. Povežite omrežni vtič z vtičnico.

Vklop/izklop izdelka:

Pritisnite enega od gumbov za izbiro hitrosti.

Hitrost	Funkcija
0	Izklop izdelka
1	Najmanjša hitrost
2	Srednja hitrost
3	Velika hitrost

- Nihanje:** Način nihanja vklopite, tako da nastavev nihanja **6** potisnete navzdol. Za ustavev nihanja v želenem položaju potegnite nastavev nihanja **6** navzgor (sl. H).
- Naklonski kot:** Kot naklona ventilatorja je mogoče nastaviti ročno (sl. I).

● **Čiščenje in nega**

⚠ OPOZORILO! Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih, agresivnih čistil ali trdih ščetk.
- V nobenem primeru ne smete odstraniti sprednje mreže **1** ali zadnje mreže **5**.

- ❑ Pred čiščenjem napravo izklopite in jo izključite iz električnega omrežja.
- ❑ Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
- ❑ Očistite sprednjo mrežo **1** in zadnjo mrežo **5** s sesalnikom in vlažno krpo.

● **Shranjevanje**

- ❑ Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- ❑ Izdelek hranite na suhem in zunaj dosega otrok.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas./20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 410067_2207) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60











E-Mail: owim@lidl.si



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	93
Uvod	Stranica	93
Uvjeti korištenja	Stranica	93
Sadržaj isporuke	Stranica	94
Opis dijelova	Stranica	94
Tehnički podatci	Stranica	94
Sigurnosne napomene	Stranica	94
Prije uporabe	Stranica	96
Raspakiravanje	Stranica	96
Montaža	Stranica	96
Korištenje	Stranica	96
Čišćenje i njega	Stranica	97
Skladištenje	Stranica	97
Zbrinjavanje	Stranica	97
Jamstvo	Stranica	97
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	98
Servis	Stranica	98

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, kratkim uputama ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

	OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.		Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
	UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.		Razred zaštite II Proizvod je dvostruko izoliran i ne zahtijeva sigurnosnu vezu s uzemljenjem.
	OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.		Izmjenična struja/napon
		Hz	Hertz (mrežna frekvencija)
		W	Watt
	NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.		Opasnost od električnog udara!
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjericama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

STOLNI VENTILATOR STV 30 A2

● Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog STOLNOG VENTILATORA, u daljnjem tekstu „proizvod“.

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upute za uporabu su sastavni dio ovog proizvoda. Sadrži važne informacije o radu, sigurnosti i zbrinjavanju. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se s njegovim uputama za uporabu i sigurnosnim uputama.

Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

Ovaj je proizvod namijenjen kruženju hladnog zraka. Svaka druga uporaba koja se ne navodi u ovim uputama može dovesti do oštećenja proizvoda ili teških ozljeda.

Proizvod je namijenjen samo za uporabu u privatnim kućanstvima, nije prikladan za komercijalnu uporabu.

Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu.

- 1 Bazna jedinica s maticom za učvršćivanje rešetke
- 1 Postolje
- 1 Prednja rešetka s maticom i maticom
- 1 Stražnja rešetka s elementima osigurača
- 1 Matica za pričvršćivanje lopatice rotora
- 1 Lopatica rotora

● Opis dijelova

Prije čitanja rasklopite stranicu s crtežima. Upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

- 1 Prednja rešetka
- 2 Matica za pričvršćivanje lopatice rotora
- 3 Lopatica rotora
- 4 Matica za pričvršćivanje rešetke
- 5 Stražnja rešetka
- 6 Regulator osciliranja
- 7 Bazna jedinica
- 8 Postolje
- 9 Vijak i matica
- 10 Štipaljka
- 11 Sigurnosna kopča, 2x
- 12 Rupa za vijak

● Tehnički podatci

Ulaz 220–240 V~, 50–60 Hz
 Potrošnja energije 40 W
 Razred zaštite II/□

Opis	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Maksimalna stopa protoka	F	36,38	m ³ /min
Potrošnja energije ventilatora	P	39,1	W
Servisna vrijednost	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Potrošnja električne energije u stanju mirovanja	P _{SB}	–	W
Potrošnja energije kada je isključen	P _{OFF}	0	W
Razina buke ventilatora	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	C	3,35	Metar/sekunda
Norma mjerenja servisne vrijednosti	EN IEC 60879:2019		
Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NJEMAČKA www.owim.com		



Sigurnosne napomene

PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM SA SVIM UPUTAMA ZA UPORABU I SIGURNOSNIM NAPOMENAMA! AKO OVAJ PROIZVOD DAJETE NOVOM VLASNIKU, URUČITE MU I DOKUMENTACIJU!

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

Djeca i osobe s invaliditetom

⚠ OPASNOST! Opasnost od gušenja! Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Ambalažni materijal može izazvati rizik od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti koje su s time povezane. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala.

- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima.

- Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.



Električna sigurnost

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode! Prije radova čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara! Pazite da se napon mreže na natpisnoj pločici podudara s naponom vaše elektroopskrbne mreže.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara! Ukoliko je mrežni kabel proizvoda oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.

Korištenje

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode! Proizvod nikada nemojte upotrebljavati bez zaštitne rešetke ili ako je rešetka oštećena.

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode! Tijekom uporabe držite ruke, kosu, odjeću, posuđe i druge predmete podalje od zaštitne rešetke kako biste izbjegli ozljede i oštećenje proizvoda.

- Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
- Proizvod, priključni kabel i mrežni utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčeva zračenja te kapanja i prskanja vode.

● **Prije uporabe**

● **Raspakiranje**

- Uklonite ambalažni materijal. Provjerite jesu li isporučeni svi potrebni dijelovi.

● **Montaža**

Sl.	Korak
A+B	Postolje [8] postavite na ravnu, stabilnu površinu. Baznu jedinicu [7] gurnite na postolje [8].
C	Maticu za pričvršćivanje rešetke [4] uklonite s pogonske osovine. Stražnju rešetku [5] postavite na pogonsku osovinu bazne jedinice [7]. Stražnju rešetku [5] pričvrstite maticom za pričvršćivanje rešetke [4].

Sl.	Korak
D	Lopaticu rotora [3] postavite na pogonsku osovinu bazne jedinice [7]. Lopaticu rotora [3] učvrstite pomoću matice za pričvršćivanje lopatice rotora [2].
E	Otvorite sigurnosne kopče [11] na prednjoj rešetki [1]. Poravnajte rupe za vijke [12] prednje rešetke [1] i stražnje rešetke [5] na donjoj strani. Provjerite je li štipaljka [10] pravilno postavljena.
F	Učvrstite prednju rešetku [1] pričvršćivanjem sigurnosnih kopči [11] na stražnju rešetku [5].
G	Pričvrstite prednju rešetku [1] i stražnju rešetku [5] vijkom i maticom [9].

● **Korištenje**

1. Postavite proizvod na ravnu i stabilnu podlogu.
2. Spojite mrežni utikač u prikladnu utičnicu.

Uključivanje/isključivanje proizvoda:

Pritisnite jednu od tipki za odabir brzine.

Brzina	Funkcija
0	Isključivanje proizvoda
1	Niska brzina
2	Srednja brzina
3	Visoka brzina

- Osciliranje:** Uključite oscilacijski način rada pritiskom gumba za regulaciju oscilacije [6] prema dolje. Kako biste zaustavili oscilaciju u željenom položaju, povucite regulator oscilacije [6] prema gore (sl. H).
- Kut nagiba:** Kut nagiba ventilatora može se podesiti ručno (sl. I).

● Čišćenje i njega

⚠ UPOZORENJE! Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

- Spriječite da voda ili druge tekućine proдре unutar proizvoda.
- Za čišćenje nemojte koristiti nikakva abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje ni tvrde četke.
- Ni u kojem slučaju ne smijete ukloniti prednju rešetku **1** ili stražnju rešetku **5**.

- Prije čišćenja proizvoda, isključite ga i odspojite ga iz električne mreže.
- Proizvod očistite lagano navlaženom krpom.
- Prednju rešetku **1** i stražnju rešetku **5** čistite usisavačem i blago navlaženom krpom.

● Skladištenje

- Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži kada se ne koristi.
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem:
1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.

Proizvod:



Points de collecte sur www.aquafrademesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača.

Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 410067_2207) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355










E-Mail: owim@lidl.hr



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina 100
Introducere	Pagina 100
Utilizarea conform destinației	Pagina 101
Volumul livrării	Pagina 101
Descrierea pieselor	Pagina 101
Date tehnice	Pagina 101
Indicații de siguranță	Pagina 102
Înainte de folosire	Pagina 103
Despachetarea	Pagina 103
Instalarea	Pagina 103
Folosirea	Pagina 104
Curățarea și îngrijirea	Pagina 104
Depozitarea	Pagina 104
Înlăturare	Pagina 104
Garanție	Pagina 105
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 105
Service	Pagina 105

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.		Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
	AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.		Clasă de protecție II Produsul are izolație dublă și nu este necesară nicio conexiune de siguranță cu o împământare.
	PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.		Curent/tensiune alternativă
		Hz	Hertz (frecvența rețelei)
		W	Watt
	INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.		Pericol – riscul unei electrocutări!
CE	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare

VENTILATOR DE MASĂ STV 30 A2

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră VENTILATOR DE MASĂ, denumite în continuare numai „produs”.

Ați ales un produs de înaltă calitate. Instrucțiunile de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acestea conțin informații importante referitoare la utilizare, siguranță și la eliminarea ca deșeu.

Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă mai întâi cu produsul și cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță.

Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs este prevăzut pentru producerea unei circulații a aerului care răcește. Orice altă utilizare care nu este menționată în aceste instrucțiuni poate duce la deteriorări ale produsului sau la răni grave. Acest produs este prevăzut pentru utilizarea în gospodărie; el nu este potrivit pentru utilizarea profesională.

Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

● Volumul livrării

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

- 1 Unitate de bază cu piuliță de fixare a grilajului
- 1 Picior suport
- 1 Grilaj frontal cu piuliță și piuliță
- 1 Grilaj spate cu elemente de siguranță
- 1 Piuliță de fixare a palei rotorului
- 1 Pală a rotorului

● Descrierea pieselor

Înainte de citire, desfaceți pagina pliabilă cu desenele. Familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

- 1 Grilaj frontal
- 2 Piuliță de fixare a palei rotorului
- 3 Pală a rotorului
- 4 Piuliță de fixare a grilajului
- 5 Grilaj spate
- 6 Regulator de oscilație
- 7 Unitate de bază
- 8 Picior suport
- 9 Șurub și piuliță
- 10 Clema
- 11 Clemă de siguranță, 2x
- 12 Orificiu pentru șurub

● Date tehnice

Intrare 220-240 V~, 50-60 Hz
Consum de putere 40 W
Clasa de protecție II/□

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debitul maxim al ventilatorului	F	36,38	m ³ /min
Consumul de putere al ventilatorului	P	39,1	W
Valoarea de uz	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Consumul de putere în modul standby	P _{SB}	-	W
Consum de putere când este oprit	P _{OFF}	0	W
Nivel de zgomot ventilator	L _{WA}	57,39	dB(A)
Viteza maximă a aerului	C	3,35	Metru/secundă
Standardul de măsurare pentru valoarea de uz	EN IEC 60879:2019		
Datele de contact pentru informații suplimentare	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Indicații de siguranță

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ! DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE DOCUMENTELE!

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestui manual de utilizare al dispozitivului, pretenția de garanție dispare! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

Copii și persoane cu dizabilități

⚠️ PERICOL! Pericol de asfixiere! Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare prezintă risc de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta.

Nu lăsați niciodată materialul de ambalare la îndemâna copiilor.

- Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul.



Securitatea electrică

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire! Opriti produsul și decuplați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua lucrări de curățare și dacă produsul nu este folosit.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Aveți grijă ca tensiunea nominală de pe plăcuța de tip să corespundă cu tensiunea rețelei de alimentare electrică.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Dacă s-a deteriorat cablul de legătură la rețea a acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.

Folosirea

⚠️ PRECAUȚIE! Risc de rănire! Nu utilizați niciodată produsul fără grilaj de protecție sau cu un grilaj de protecție deteriorat.

⚠️ PRECAUȚIE! Risc de rănire! În timpul utilizării, țineți mâinile, părul, hainele și ustensilele departe de grilajul de protecție pentru a evita rănirile și deteriorările produsului.

■ Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.

■ Protejați produsul, cablul său de legătură și ștecherul de praf, radiația solară directă, de infiltrațiile de apă și de stropire.

● Înainte de folosire

● Despachetarea

□ Îndepărtați materialul de ambalare. Verificați dacă toate piesele sunt complete.

● Instalarea

Fig.	Pas
A+B	Așezați piciorul suport 8 pe o suprafață plată și stabilă. Împingeți unitatea de bază 7 pe piciorul suport 8 .
C	Îndepărtați piulița de fixare a grilajului 4 de pe axul de antrenare. Poziționați grilajul din spate 5 pe axul de antrenare al unității de bază 7 . Fixați grilajul din spate 5 cu piuliță de fixare a grilajului 4 .
D	Poziționați pala rotorului 3 pe axul de antrenare al unității de bază 7 . Asigurați pala rotorului 3 cu piuliță de fixare a palei rotorului 2 .
E	Deschideți clemele de siguranță 11 de pe grilajul frontal 1 . Aliniați orificiile pentru șuruburi 12 ale grilajului frontal 1 și ale grilajului din spate 5 în partea de jos. Aveți grijă să poziționați corect clema 10 .
F	Fixați grilajul frontal 1 prin fixarea clemelor de siguranță 11 la grilajul din spate 5 .
G	Fixați grilajul frontal 1 și grilajul din spate 5 cu șurub și piuliță 9 .



● Folosirea

1. Așezați produsul pe o bază plată și stabilă.
2. Introduceți ștecherul într-o priză potrivită.

□ Pornirea/oprirea produsului:





Apăsați unul dintre butoanele de selectare a vitezei.

Viteză	Funcție
0	Oprirea produsului
1	Viteză scăzută
2	Viteză medie
3	Viteză mare

- **Oscilația:** Activați regimul oscilație, apăsând regulatorul de oscilație  în jos. Pentru a opri oscilația în poziția dorită, trageți regulatorul de oscilație  în sus (fig. H).
- **Unghiul de înclinare:** Unghiul de înclinare al ventilatorului poate fi reglat cu mâna (fig. I).

● Curățarea și îngrijirea

⚠️ AVERTISMENT! Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

- Nu lăsați să pătrundă apă sau alte lichide în interiorul produsului.
- Pentru curățare nu folosiți substanțe de curățare care freacă, substanțe agresive sau perii dure.
- Nu demontați grilajul frontal  sau grilajul din spate  în niciun caz.
- Înainte de curățare, opriți produsul și decuplați-l de la alimentarea cu tensiune.
- Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită.
- Curățați grilajul frontal  și grilajul din spate  cu un aspirator și o cârpă umedă.

● Depozitarea

- Depozitați produsul în ambalajul original dacă nu este folosit.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și nu la îndemâna copiilor.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:


Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 410067_2207) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● **Service**

 **Service România**
Tel.: 0800890239
E-Mail: owim@lidl.ro



Използвани предупредителни указания и символи	Страница	107
Увод	Страница	107
Употреба по предназначение	Страница	108
Обем на доставката	Страница	108
Описание на частите	Страница	108
Технически данни	Страница	108
Указания за безопасност	Страница	109
Преди употребата	Страница	110
Разопаковане	Страница	110
Монтаж	Страница	110
Работа	Страница	111
Почистване и грижи	Страница	111
Съхранение	Страница	111
Изхвърляне	Страница	111
Гаранция	Страница	112
Процедиране в случай на рекламация	Страница	114
Сервиз	Страница	114

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, краткото ръководство и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

	<p>ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплата с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.</p>		<p>Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплата със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.</p>		<p>Клас на защита II Продуктът има двойна изолация и не е необходимо предпазно свързване към заземяване.</p>
	<p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплата с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>		<p>Променлив ток/напрежение</p>
		<p>Hz</p>	<p>Херц (мрежова честота)</p>
		<p>W</p>	<p>Ват</p>
	<p>УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.</p>		<p>Опасност – риск от токов удар!</p>
	<p>Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.</p>	 	<p>Указания за безопасност Инструкции за работа</p>

НАСТОЛЕН ВЕНТИЛАТОР STV 30 A2

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов НАСТОЛЕН ВЕНТИЛАТОР, наричан по-долу само „продукт“.

Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания за работа, безопасност и изхвърляне.

Преди използването на продукта се запознайте с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Този продукт е предвиден за създаване на разхлаждаща циркулация на въздуха. Всяка друга употреба, която не е посочена в това ръководство, може да доведе до повреди по продукта или до тежки наранявания. Този продукт е предвиден само за домашна употреба; той не е подходящ за професионална употреба.

Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

● Обем на доставката

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1 Основен блок с фиксираща гайка за решетка
- 1 Стойка
- 1 Предна решетка с винт и гайка
- 1 Задна решетка с осигурителни елементи
- 1 Фиксираща гайка за перка на ротора
- 1 Перка на ротора

● Описание на частите

Преди четене разтворете разгъващата се страница с чертежите. Запознайте се с всички функции на продукта.

- 1 Предна решетка
- 2 Фиксираща гайка за перка на ротора
- 3 Перка на ротора
- 4 Фиксираща гайка за решетка
- 5 Задна решетка
- 6 Регулатор на осцилирането
- 7 Основен блок
- 8 Стойка
- 9 Винт и гайка
- 10 Скоба
- 11 Осигурителна щипка, 2x
- 12 Отвор за винт

● Технически данни

Вход	220-240 V~, 50-60 Hz
Консумирана мощност	40 W
Клас на защита	II/□

Обозначение	Символ	Стойност	Мерна единица
Максимален дебит	F	36,38	m ³ /min
Консумирана мощност на вентилатора	P	39,1	W
Експлоатационна стойност	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Консумирана мощност в режим на готовност	P _{SB}	-	W
Консумирана мощност в изключено състояние	P _{OFF}	0	W
Ниво на звукова мощност на вентилатора	L _{WA}	57,39	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	C	3,35	Метри/секунда
Стандарт за определяне на експлоатационната стойност	EN IEC 60879:2019		
Адрес за контакт за допълнителна информация	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Указания за безопасност

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА! АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

Деца и хора с увреждания

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване! Никога не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор. Опаковъчните материали представляват опасност от задушаване. Децата често подценяват свързаните с това опасности.

Винаги дръжте децата далеч от опаковъчните материали.

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те се наблюдават или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.
- Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение.
- Деца не бива да играят с продукта.



Безопасност при работа с електрически ток

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Риск от нараняване!** Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа, преди да извършвате работи по почистване и когато продуктът не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар!

Внимавайте за това, номиналното напрежение върху табелата за тип да съвпада с мрежовото напрежение на Вашето електрозахранване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар! Ако захранващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервисна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

Работа

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск

от нараняване! Никога не използвайте продукта без предпазна решетка или с повредена предпазна решетка.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск

от нараняване! По време на употреба дръжте ръцете, косата, облеклото и прибори далеч от предпазната решетка, за да избегнете наранявания и повреди по продукта.

- Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.

● **Преди употребата**

● **Разопаковане**

- Отстранете опаковъчните материали. Проверете дали всички части са налични.

● **Монтаж**

Фиг.	Стъпка
A+B	Поставете стойката 8 върху равна, стабилна основа. Вкарайте основния блок 7 върху стойката 8 .
C	Свалете фиксиращата гайка за решетката 4 от задвижващия вал. Позиционирайте задната решетка 5 върху задвижващия вал на основния блок 7 . Осигурете задната решетка 5 с фиксиращата гайка за решетка 4 .
D	Позиционирайте перката на ротора 3 върху задвижващия вал на основния блок 7 . Осигурете перката на ротора 3 с фиксиращата гайка за перка на ротора 2 .

Фиг.	Стъпка
Е	Отворете осигурителните щипки 11 на предната решетка 1 . Изравнете един към друг отворите за винт 12 от долната страна на предната решетка 1 и на задната решетка 5 . Обърнете внимание на това, скобата 10 да е позиционирана правилно.
Ф	Осигурете предната решетка 1 , като закрепите осигурителните щипки 11 към задната решетка 5 .
Г	Закрепете предната решетка 1 и задната решетка 5 с винт и гайка 9 .

● Работа

1. Поставете продукта върху плоска, стабилна основа.
 2. Свържете мрежовия щепсел към подходящ контакт.
- Включване/изключване на продукта:**
Натиснете някой от бутоните за избор на скорост.

Скорост	Функция
0	Изключване на продукта
1	Ниска скорост
2	Средна скорост
3	Висока скорост

- Осцилиране:** Включете режима Осцилиране, като натиснете регулатора на осцилирането **6** надолу. За да спрете осцилирането в желана позиция, издърпайте регулатора на осцилирането **6** нагоре (фиг. Н).
- Ъгъл на наклон:** Ъгълът на наклон на вентилатора може да бъде настроен на ръка (фиг. I).

● Почистване и грижи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

- Не допускайте попадане на вода или други течности във вътрешността на продукта.
- За почистване не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- При никакви обстоятелства не отстранявайте предната решетка **1** или задната решетка **5**.

- Преди почистването изключете продукта и го отделете от електрозахранването.
- Почистете продукта с леко навлажнена кърпа.
- Почиствайте предната решетка **1** и задната решетка **5** с прахосмукачка и влажна кърпа.

● Съхранение

- Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка, когато той не се използва.
- Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.

Продукт:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следват илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Trimap-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦПУС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦПУС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не породжат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат

на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 410067_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 410067_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се

свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 410067_2207) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975







Е-мейл: owim@lidl.bg



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα 116
Εισαγωγή	Σελίδα 116
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 117
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 117
Περιγραφή μερών	Σελίδα 117
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 117
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 118
Πριν από τη χρήση	Σελίδα 119
Άνοιγμα συσκευασίας	Σελίδα 119
Συναρμολόγηση	Σελίδα 119
Χρήση	Σελίδα 120
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 120
Αποθήκευση	Σελίδα 120
Απόσυρση	Σελίδα 120
Εγγύηση	Σελίδα 121
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 121
Σέρβις	Σελίδα 121

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τις σύντομες οδηγίες και τη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Κατηγορία προστασίας II Το προϊόν διαθέτει διπλή μόνωση και δεν απαιτείται σύνδεση ασφαλείας με γείωση.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.		Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
		Hz	Hertz (συχνότητα δικτύου)
		W	Watt
	ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.		Κίνδυνος - κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις κατευθυντήριες οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.	 	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού

ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ STV 30 A2

● Εισαγωγή

Σας συχαίρουμε για την αγορά του νέου σας ΕΠΙΤΡΑΠΕΙΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, εφεξής το «προϊόν».

Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση, την ασφάλεια και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χρήσης και ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για την παραγωγή ενός ρεύματος κρύου αέρα. Κάθε άλλη χρήση που αποκλίνει από αυτές τις οδηγίες μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση βλαβών στο προϊόν ή σοβαρούς τραυματισμούς. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από την συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

- 1 Μονάδα βάσης με παξιμάδι στερέωσης πλέγματος
- 1 Πόδι στήριξης
- 1 Μπροστινό πλέγμα με παξιμάδι και παξιμάδι
- 1 Πίσω πλέγμα με στοιχεία ασφάλισης
- 1 Παξιμάδι στερέωσης περρωτής
- 1 Πτερωτή

● Περιγραφή μερών

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ανοίξτε το διπλωμένο εξώφυλλο με τις εικόνες. Εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του προϊόντος.

- 1 Μπροστινό πλέγμα
- 2 Παξιμάδι στερέωσης περρωτής
- 3 Πτερωτή
- 4 Παξιμάδι στερέωσης πλέγματος
- 5 Πίσω πλέγμα
- 6 Διακόπτης ρύθμισης ταλάντωσης
- 7 Μονάδα βάσης
- 8 Πόδι στήριξης
- 9 Βίδα και παξιμάδι

- 10 Σφιγκτήρας
- 11 Κλιπ ασφάλισης, 2x
- 12 Οπή βιδώματος

● Τεχνικά δεδομένα

Είσοδος	220-240 V~, 50-60 Hz
Κατανάλωση ισχύος	40 W
Κατηγορία προστασίας	II/□

Περιγραφή	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Μέγιστη παροχή αέρα από ανεμιστήρα	F	36,38	m ³ /λεπτό
Κατανάλωση ισχύος ανεμιστήρα	P	39,1	W
Τιμή λειτουργίας	SV	0,93	(m ³ /λεπτό)/W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	P _{SB}	-	W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης	P _{OFF}	0	W
Στάθμη ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L _{WA}	57,39	dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	C	3,35	Μέτρα/Δευτερόλεπτο
Πρότυπο μέτρησης της τιμής λειτουργίας	EN IEC 60879:2019		
Στοιχεία επικοινωνίας για την παροχή περισσότερων πληροφοριών	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ! ΑΝ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΛΛΑ ΑΤΟΜΑ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης συσκευής, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

Παιδιά και άτομα με αναπηρίες

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας! Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς να επιβλέπονται. Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.



Ηλεκτρική ασφάλεια

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση της πινακίδας τύπου συμ-φωνεί με την τάση του δικτύου τροφοδοσίας.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας!

Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.

Χρήση

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος

τραυματισμού!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς προστατευτικό πλέγμα ή με ελαττωματικό προστατευτικό πλέγμα.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος

τραυματισμού!

Κατά τη διάρκεια της χρήσης κρατήστε τα χέρια σας, τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα μαχαιροπίρουνα μακριά από το πλέγμα ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμών και πρόκλησης ζημιών στο προϊόν.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.

- Προστατεύστε το προϊόν, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις από σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σταγόνες και πιτσιλίσμα.

● Πριν από τη χρήση

● Άνοιγμα συσκευασίας

- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα.

● Συναρμολόγηση

Εικ.	Βήμα
A+B	Τοποθετήστε το πόδι στήριξης 8 σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Τοποθετήστε τη μονάδα βάσης 7 στο πόδι στήριξης 8 .
C	Αφαιρέστε το παξιμάδι στερέωσης πλέγματος 4 από τον κινητήριο άξονα. Τοποθετήστε το πίσω πλέγμα 5 στον κινητήριο άξονα της μονάδας βάσης 7 . Ασφαλίστε το πίσω πλέγμα 5 με το παξιμάδι στερέωσης πλέγματος 4 .
D	Τοποθετήστε την πτερωτή 3 στον κινητήριο άξονα της μονάδας βάσης 7 . Ασφαλίστε την πτερωτή 3 με το παξιμάδι στερέωσης πτερωτής 2 .
E	Ανοίξτε τα κλιπ ασφάλισης 11 του μπροστινού πλέγματος 1 . Ευθυγραμμίστε τις οπές βιδώματος 12 του μπροστινού πλέγματος 1 και του πίσω πλέγματος 5 στην κάτω πλευρά. Βεβαιωθείτε ότι ο σφιγκτήρας 10 έχει τοποθετηθεί σωστά.

Εικ.	Βήμα
F	Ασφαλίστε το μπροστινό πλέγμα [1] στερεώνοντας τα κλιπ ασφάλισης [11] στο πίσω πλέγμα [5].
G	Στερεώστε το μπροστινό πλέγμα [1] και το πίσω πλέγμα [5] με βίδα και παξιμάδι [9].

● Χρήση

1. Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
 2. Συνδέστε το φιν σε κατάλληλη πρίζα.
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος:**
Πιέστε ένα από τα πλήκτρα για να επιλέξετε την ταχύτητα.

Ταχύτητα	Λειτουργία
0	Απενεργοποίηση προϊόντος
1	Χαμηλή ταχύτητα
2	Μεσαία ταχύτητα
3	Υψηλή ταχύτητα

- Ταλάντωση:** Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ταλάντωσης πιέζοντας το διακόπτη ρύθμισης ταλάντωσης [6] προς τα κάτω. Για να ακινητοποιήσετε τον ανεμιστήρα σε μια συγκεκριμένη θέση κατά την ταλάντωση, τραβήξτε το διακόπτη ρύθμισης ταλάντωσης [6] προς τα πάνω (εικ. Η).
- Γωνία κλίσης:** Μπορείτε να ρυθμίσετε τη γωνία κλίσης του ανεμιστήρα με το χέρι (εικ. Ι).

● Καθαρισμός και φροντίδα

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην αφήνετε να εισχωρήσουν στο εσωτερικό του προϊόντος νερό ή άλλα υγρά.
 - Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, ισχυρά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.

- Σε καμία περίπτωση μην αφαιρείτε το μπροστινό πλέγμα [1] ή το πίσω πλέγμα [5].
- Πριν τον καθαρισμό απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε το προϊόν με ελαφρώς υγρό πανί.
- Καθαρίστε το μπροστινό πλέγμα [1] και το πίσω πλέγμα [5] με ηλεκτρική σκούπα και ένα υγρό πανί.

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό μέρος, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμεισεις (α) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίπτετε τα ξεχωριστά τμήματά τους τις απεικονιζόμενες πληροφορίες για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Trimapan ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίψετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 410067_2207) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491 800674

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07989A/HG07989B

Version: 01/2023



IAN 410067_2207

